



CE
0197



FindPex

Apex Locator Brugermanual

Changzhou Sifary Medical Technology Co.,Ltd.

P/N: IFU- 6135116

Version: 01

Revideret: 2024.04.08

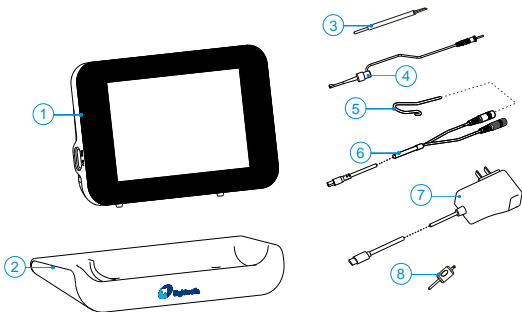
Størrelse: 96 mm x 119 mm

Indhold

1. Omfanget af FindPex	4
1.1 Identifikation af dele	4
1.2 Komponenter	5
2. Symboler brugt i brugervejledningen	7
3. Før brug	9
3.1 Tilsigtet anvendelse.....	9
3.2 Kontraindikationer	9
4. Installation af FindPex	11
4.1 Tilslutning af Apex Locator og base	11
4.2 Tilslutning af måletråd	11
4.3 Tilslutning af filclips og læbekrog	12
4.4 Tilslutning af berøringssonde.....	12
4.5 Apex Locator-opladning.....	13
5. Grænseflade	14
5.1 Panel taster.....	14
5.2 Brug interface.....	15
5.3 Menu grænseflade	16
5.4 Indstilling af grænseflade.....	17
5.5 Hurtige indstillinger.....	22
6. Operation	24
6.1 Advarsler.....	24
6.2 Funktionskontrol af Apex Locator.....	26
6.3 Drift og ikke egnet tilstand	28
7. Rengøring, desinfektion og sterilisering	39
7.1 Forord	39
7.2 Generelle henstillinger.....	39
7.3 Desinfektion	45
8. Fejlfinding	47
9. Tekniske data	48
10. EMC-tabeller	50
11. Erklæring	57





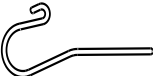


1. Omfanget af FindPex

1.1 Identifikation af dele



1. Apex Locator
2. Base
3. Berøringssonde
4. Filclips
5. Læbekrog
6. Måletråd
7. Adapter
8. Tester


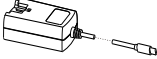

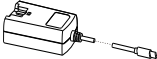



1.2 Komponenter

Apex Locator (1 stk.) Del nr. 6151027 	Base (1 stk.) Del nr. 6151028 	Berøringssonde (1 stk.) Del nr. 6151011 
Filklip (2 stk.) Del nr. 6151031 	Læbekrog (2 stk.) Del nr. 6072002 	Måletråd(1 stk.) Del nr. 6015002 
Tester (1 stk.) Del nr. 6151005 		













For forskellige regioner er der flere forskellige adaptermuligheder, der skal være valgt som følger.

Standard	Adapter	strømskik
----------	---------	-----------











1 Omfanget af FindPex

<p>Europæisk norm</p>	<p>Adapter (1 stk.) Del nr.: 6016021</p> 	<p>/</p>
<p>Amerikansk norm</p>	<p>Adapter (1 stk.) Del nr.: 6516003</p> 	<p>Amerikansk standardeffekt stik (1 stk.) Del nr.: 6016011</p> 
<p>Multistandard</p>	<p>Adapter (1 stk.) Del nr.6516003</p> 	<p>Britisk standard strømstik (1 stk.) Del nr.: 6016009</p> 
		<p>Australsk standardeffekt stik (1 stk.) Del nr.: 6016010</p> 
		<p>Argentinsk standard strømstik (1 stk.) Del nr:6016014</p> 

2. Symboler brugt i brugervejledningen

	Generelt advarselsskilt.
	Forsigtighed
	Serienummer
	Katalognummer
	MD Medicinsk udstyr
	Bemyndiget repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Fabrikant
	KN Fremstillingsland
	Parti nummer
	Klasse II udstyr
	Type B anvendt del
	Jævnstrøm

2 Symboler brugt i brugervejledningen

	Bortskaf i overensstemmelse med WEEE-direktivet
	Opbevares tørt
	CE-mærkning
	Steriliserbar i en dampsterilisator (autoklave) ved
	Temperatur angivet
	Fugtighedsbegrænsning
	Atmosfærisk trykbegrænsning
	Producentens LOGO
	Følg brugsanvisningen
	Vaskemaskine-desinfektor til termisk desinfektion

3. Før brug

3.1 Tilsigtet anvendelse

FindPex bruges til at detektere toppen af rodkanalen.

Denne enhed må kun bruges i hospitalsmiljøer, klinikker eller tandlæger kontorer af kvalificeret tandlægepersonale og anvendes ikke i de iltrige miljø.

3.2 Kontraindikationer

Brug ikke denne enhed sammen med en elektrisk skalpel eller på patienter, der har pacemaker.

Blokerede kanaler kan ikke måles nøjagtigt.



Læs følgende advarsler før brug:

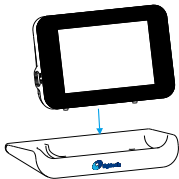
- Enheden må ikke placeres i fugtige omgivelser eller andre steder, hvor den kan komme i kontakt med nogen form for væsker.
- Udsæt ikke enheden for direkte eller indirekte varmekilder. Enheden skal betjenes og opbevares i et sikkert miljø.
- Enheden kræver særlige forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og skal installeres og betjenes i nøje overensstemmelse med EMC-oplysningerne. Brug især ikke enheden i nærheden af lysstofrør, radiosendere, fjernbetjening, bærbare eller mobile RF-kommunikationsenheder, og oplad ikke, betjen eller opbevar ikke ved høje temperaturer. Overhold de angivne drifts- og opbevaringsbetingelser.
- Handsker og kofferdam er obligatoriske under behandlingen.

- Hvis der forekommer uregelmæssigheder i apparatet under behandlingen, skal du slukke for det. Kontakt leverandøren.
- Åbn eller reparer aldrig enheden selv, ellers bortfalder garantien.
- Hvis der lækkes væske, indikerer det, at batteriet er lækket. Fjern al den lækkede væske, og kontakt den lokale leverandør.
- Når det bruges i ESD-miljø, kan enhedens display eller opladningsproces blive påvirket. Genstart enheden for at gendanne. Hvis det stadig ikke kan fungere normalt, skal du kontakte den lokale leverandør.
- For at gendanne strømforsyningen, efter at der er opstået strømsvigt under opladning, er det nødvendigt at bekræfte, om enheden oplades normalt. Hvis den ikke kan oplades, kan den gendannes ved at tilslutte adapteren igen.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af **FindPex**, inklusive kabler specificeret af producenten. Ellers kan det resultere i forringelse af dette udstyrs ydeevne.
- Det er forbudt at bruge ikke-originale dele til udstyret.
- Kun uddannet tekniker eller distributør kan skifte batteriet, de elektroniske dele vil blive beskadiget, hvis du bruger et forkert batteri eller installerer det på en forkert måde..

4. Installation af FindPex

4.1 Tilslutning af Apex Locator og base

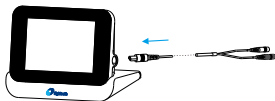
Indsæt Apex Locator i åbningen på bunden af Apex Locator som vist på nedenstående billede.



Placer Apex Locator i den rigtige retning i basen. Hvis retningen er forkert, kan Apex Locator ikke fastgøres med basen og kan falde af.

4.2 Tilslutning af måletråd

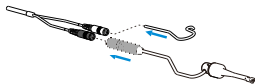
Tilslut måletråden og indsæt den i den tilsvarende åbning på højre side af Apex Locator for at fuldføre tilslutningen af måletråden som vist på nedenstående billede



Brug venligst den originale måletråd. Ikke-originale måleledninger kan have forskelle i størrelse og struktur, hvilket kan beskadige Apex Locator eller forårsage afvigelser i målenøjagtigheden.

4.3 Tilslutning af filclips og læbekrog

Indsæt filclipsen og læbekrogen i den tilsvarende sokkel på måletråden

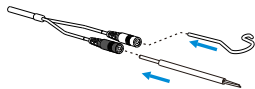


- Brug venligst den originale filclips og læbekrog, der er fremstillet af Sifary. Da størrelsen på det uoriginale filclips og læbekrogen er forskellig, kan det beskadige Apex Locator eller forårsage afvigelse i målenøjagtigheden.

- Kontroller enhedens forbindelse før brug for at sikre, at enheden fungerer korrekt.

4.4 Tilslutning af berøringssonde

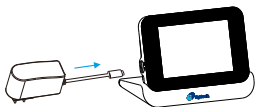
Dette produkt er udstyret med en berøringssonde fra fabrikken, som kan erstatte filklippet til brug. Når du bruger, skal du forbinde læbekrogen og berøringssonden til måletråden.



4.5 Apex Locator-opladning

Sæt adapterens USB i Apex Locator, og sæt den anden ende i en stikkontakt.

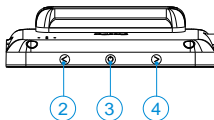
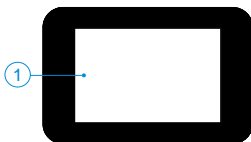
Batteriindikatoren på skærmen i Apex Locator blinker.




- Kun den originale adapter kan bruges.
- Brug ikke enheden under opladning.
- Apex Locator-strømsstikket kan kun bruges til at tilslutte den originale adapterledning til opladningsformål.
- Placer ikke enheden, hvor det er vanskeligt at betjene frakoblingsenheden.



5. Grænseflade

5.1 Panel taster



- ① Skærm
- ② Formindsk nøgle <
- ③ Tænd/sluk-tast 
- ④ Forøg nøglen >


Tænd/sluk for strømmen

Tryk på "  " for at tænde/slukke. Langt tryk "  " mere end 2 sekunder med en "didi" alarmlyd.

Brug interface


Når du har tændt, skal du indtaste startanimationen, animationen slutter og hoppe til brugsgrænsefladen

Menu grænseflade

Tryk længe på "<" eller ">" på brugsgrænsefladen for at åbne menugrænsefladen; Tryk længe på "<", ">" eller "  " på menugrænsefladen for at åbne brugsgrænsefladen.

Menugrænsefladen vender automatisk tilbage til brugsgrænsefladen uden betjening (fabriksindstillet til 5s).

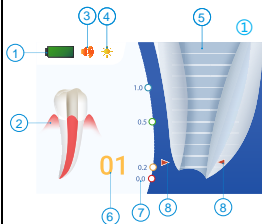
Indstilling af grænseflade

Tryk kort på "  " på menugrænsefladen for at åbne

indstillingsgrænsefladen. Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille parametre; Tryk kort på "⊙" i indstillingsgrænsefladen for at åbne menugrænsefladen.

5.2 Brug interface

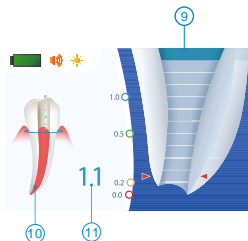
Standbytilstand



Batteriindikator

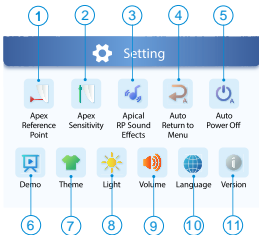
- ② Tænder model
- ③ Angivelse af volumen
- ④ Indikation af lysstyrke
- ⑤ Indikatorlinje for udfyldt testværdi
- ⑥ Referencepunkt værdi
- ⑦ Skalaværdi for referenceafstand
- ⑧ Angivelse af referencepunkt

Arbejdstilstand

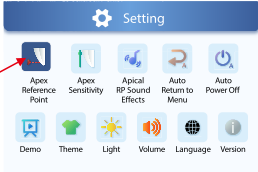




- ⑨ Udfyldt indikatorlinje for testværdi
- ⑩ Simuler indtastningen af en rodkanalfil i rodkanalen
- ⑪ Test værdi

5.3 Menu grænseflade



- ① Apex referencepunkt
- ② Apex følsomhed
- ③ Apikale RP-lydeffekter
- ④ Automatisk tilbagevenden til menuen
- ⑤ Automatisk slukning
- ⑥ Demo
- ⑦ Tema
- ⑧ Lys
- ⑨ Lydstyrke
- ⑩ Sprog
- ⑪ Version



 → 
 Apex Reference Point

Indstil parametervalg

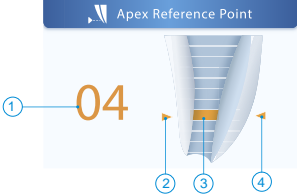
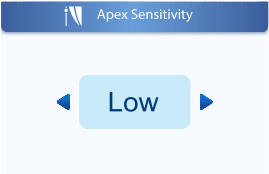
Tryk kort på "<" eller ">" på menuens standby-grænseflade for at vælge den parameter, der skal justeres.


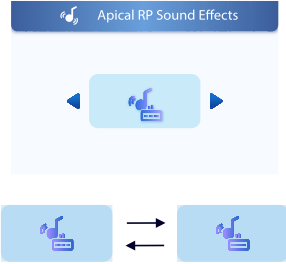


Under det lyse tema vises valgte parametre i mørk farve, og ikke-valgte parametre vises i lys farve; Under det mørke tema vises valgte parametre i mørke farver, og ikke-valgte parametre vises i lyse farver.

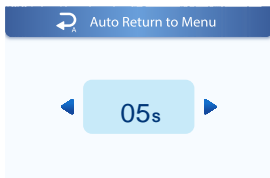
Indstil hukommelseslagringsfunktion

	<p>n: Apex Locator har funktionen til at indstille hukommelseslagring.</p>
--	---

5.4 Indstilling af grænseflade

 <p>① Testværdi svarende til Apex-referencepunkt ② Apex referencepunkt position ③ Apex referencepunkt tilsvarende indikatorlinje for prøvningsværdi</p>	<p>Apex referencepunkt: Tryk kort på "⊕" for at åbne indstillingen Apex Reference Point. Tryk kort på "<" eller ">" for at vælge Apex-referencepunktet: 00-07. Ved position "00" falder Apex-referencepunktet sammen med det apikale foramen, og Apex-referencen vises ikke.</p>
	<p>Apex følsomhed: Tryk kort på "⊕" for at åbne indstillingen Apex-følsomhed. Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille Apex-følsomheden. Apex-følsomheden er opdelt i tre niveauer: Lav, Med og</p>

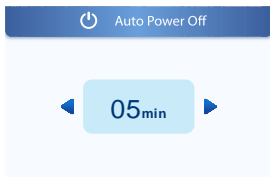
	Høj.
	<p>Apikale RP-lydeffekter: Kort tryk på "⏻" for at åbne indstillingen Apical RP Sound Effects. Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille referencepunktets lydeffekt.</p> <p> : Ved brug arkiveres rodkanalen til Apex-referencepunktet, og lyden produceret af enheden er uafhængig af Apex-referencepunktet, som er den fabriksindstillede lydeffekt;</p> <p> : Når den er i brug, arkiveres rodkanalen til Apex-referencepunktet, og enheden udsender en lang biplyd uden internt.</p>



Automatisk tilbagevenden til menuen:

Tryk kort på "⏻" for at åbne indstillingen Automatisk tilbagevenden til menu.

Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille menuen Automatisk tilbagevenden til menuen. Automatisk tilbagevenden til menuen kan justeres af operatøren fra 5s til 60s.

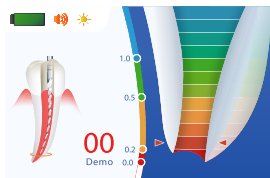


Automatisk slukning:

Tryk kort på "⏻" for at åbne indstillingen Auto Power Off.

Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille Auto Power Off.

Auto Power Off kan justeres af operatøren fra 5min til 15min.

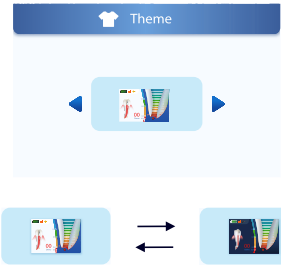


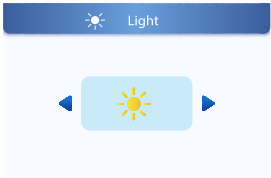


Demo:


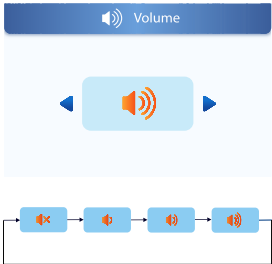

Kort tryk på "⏻" for at åbne Demo.



Demonstrationstilstanden bruges til at simulere scenen for en rodkanalfil, der kommer ind i rodkanalen.

I demonstrationstilstand skal

	<p>du trykke på en vilkårlig tast for at afslutte demonstrationstilstand og vende tilbage til menugrænsefladen.</p>
	<p>Tema:</p> <p>Tryk kort på "☰" for at åbne temaindstillingerne.</p> <p>Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille temaet.</p> <p>Der er to typer temaer, nemlig:</p> <p>Lyst tema: </p> <p>Mørkt tema: </p>
	<p>Lys:</p> <p>Tryk kort på "☰" for at åbne lysindstillingen.</p> <p>Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille lyset.</p> <p>Lyset er opdelt i tre niveauer.</p>

5 Grænseflade

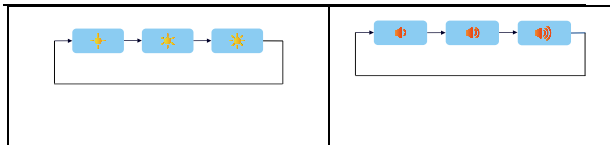
	
	<p>Lydstyrke:</p> <p>Tryk kort på "🔊" for at åbne lydstyrkeindstillingen.</p> <p>Tryk kort på "<" eller ">" for at indstille lydstyrken.</p> <p>Volumen er opdelt i fire niveauer.</p>
	<p>Sprog:</p> <p>Tryk kort på "🌐" for at åbne sprogindstillingen.</p> <p>Tryk kort på "<" eller ">" for at vælge sprogtilstand: kinesisk eller engelsk.</p> <p>"EN" står for engelsk</p>

	
	<p>Version: Kort tryk " ⓘ " for at se versionsoplysninger; Tryk kort på " ⓘ " igen for at afslutte versionsinformationstilstanden og vende tilbage til menugrænsefladen</p>

5.5 Hurtige indstillinger



<p>Hurtig indstilling af lysstyrke:</p> <p>Når du bruger grænsefladen, skal du trykke kort på "<" for hurtigt at indstille lyset, som består af tre niveauer</p>	<p>Hurtig indstillet lydstyrke:</p> <p>Når du bruger grænsefladen, skal du trykke kort på ">" for at indstille lydstyrken og hurtigt indstille lydstyrken til tre niveauer.</p>
--	---

5 Grænseflade

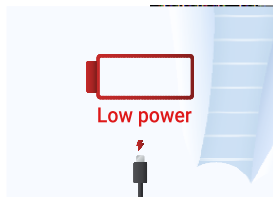


6. Operation

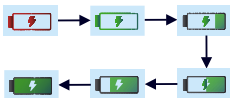
6.1 Advarsler

	<p>Vis den aktuelle resterende mængde af batteriet.</p> <p>Mindre end 15% tilbage, oplad venligst.</p>
	 <ul style="list-style-type: none">● Hvis strømmen er mindre end 15%, skal enheden genoplades inden for 30 dage, ellers bliver batteriet beskadiget.● Hvis du ikke bruger dette produkt i lang tid, skal du oplade det mindst en gang om måneden.

6 Operation



Hvis batteriniveauet er under 15%, og du fortsætter med at bruge det, vises en alarm om lavt batteriniveau efter et stykke tid, og Apex Locator lukker automatisk ned.



Opladningsindikation vises på skærmen og blinker langsomt, når batteriet er fuldt opladet eller i en tilstand nær fuld opladning, stopper blitzen. Det tager cirka 4-5 timer for fuld opladning, afhængigt af resterende batteristrøm og batteritilstand.

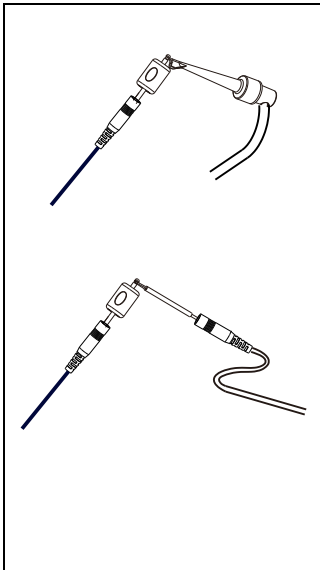
Det kan genoplades 300-500 gange afhængigt af enhedens driftsforhold.



Kun uddannet tekniker eller distributør kan udskifte batteriet. De elektroniske dele vil blive beskadiget, hvis du

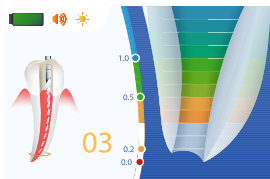
bruger et forkert batteri eller installerer på en forkert måde.

6.2 Funktionskontrol af Apex Locator

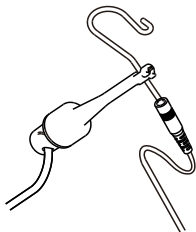


- Når du har tændt, skal du indsætte måletråden i Apex Locator.
- Sæt testeren i den ene sokkel på måletråden, og sæt filclipsen eller berøringssonden i den anden stikkontakt.
- Klem testerens rille med filclips, eller rør ved testerens rille med berøringssonde.
- Testværdien på skærmen skal vises som 02, 03 eller 04, hvilket angiver, at indikatorlinjen vises i position 02, 03 eller 04
- Anbefal at teste Apex Locator med tester en gang om ugen.

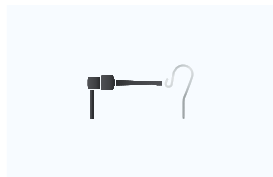
6 Operation



Hvis målingerne ikke forventes, skal du kontrollere, om testeren er tilsluttet korrekt. Hvis forbindelsen er normal, men skærmen stadig ikke viser den forventede værdi, skal du stoppe med at bruge enheden og kontakte den lokale forhandler for behandling.

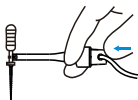


- Før hver brug skal du få filclipsen til at røre ved læbekrogen eller bruge berøringssonden til at røre læbekrogen for at bekræfte enhedens tilstand (kortslutning).
- Bekræft, at testeren ikke er installeret på Apex Locator, og tilslut derefter måletråden, læbekrogen, filclipsen eller berøringssonden i henhold til afsnit 4.2, 4.3 og 4.4. Til



sidst skal du kortslutte den udsatte metalposition for læbekrogen, filclipsen eller berøringssonden, og det tilsluttede ikon vises på skærmen.

6.3 Drift og ikke egnet tilstand

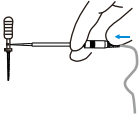




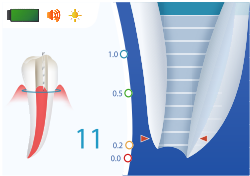
- Tryk på filclipsens bagside for at få filclipsens krog til at stikke ud. Og krog metalhåndtaget på rodkanalfilen. Slip trykket, og brug filclipsens elasticitet til at fuldføre forbindelsen mellem filclipsen og tandfilen.



- Når du tilslutter rodkanalfilen, skal du sørge for, at filclipsen og rodkanalfilhåndtaget grundlæggende er vinkelrette, ellers vil filclipsens borepatron let blive beskadiget.
- Dette udstyr omfatter ikke

6 Operation

	<p>rodkanalfilerne. Vælg passende rodkanalfiler i henhold til de kliniske behov. Metaldelen af rodkanalfilen skal være godt ledende.</p>
	<p>➤ Når filclipsen ikke kan trænge ind i patientens mund, kan filclipsen erstattes af berøringssonden. Få berøringssonden til at kontakte rodkanalfilens metalhåndtag for at fuldføre forbindelsen mellem berøringssonden og rodkanalfilen.</p>
	<p>➤ Sæt læbekrogen fast på patientens læbe. Sørg for, at læbekrogen kommer helt i kontakt med læben. Indsæt derefter langsomt rodkanalfilen i den forberedte rodkanal.</p> <p>➤ Hvis patienten er udstyret med en metalkrone eller anden ledende anordning, må rodkanalfilen og metaldelen af filclipsen ikke være i kontakt med den for at undgå at forårsage forkerte måleresultater.</p> <p>➤ Apex Locator skal fastgøres i</p>

	<p>patientens halsbånd med clipsen.</p>
	<p></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ For at forhindre målefejl forårsaget af ledning mellem tandkødet eller tilstødende rodkanaler skal du tørre gulvet i papirmassekammeret med en vatrulle eller på anden måde før test. ➤ Brug rodkanalfilen med korrekt nummer og konus. Få filen til at komme i fuld kontakt med kanalvæggen, hvilket letter nøjagtige målinger.
 <p>Fig.1</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Efterhånden som filen skrider frem i rodkanalen, vil blænden på tandmodellen bevæge sig i overensstemmelse hermed, og de målte værdier vil vise numeriske ændringer. Samtidig vil testværdiindikatorlinjen gradvist fylde den tilsvarende farve fra top til bund. ➤ Når blænden vises som vist i figur 1, er blænden på tandmodellen

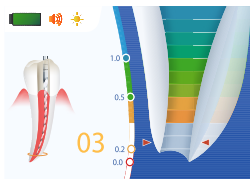


Fig.2

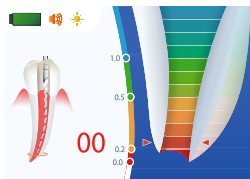


Fig.3

blå, og indikatorlinjen for testværdien fyldes gradvist blå. Referenceafstandsskalaværdien er væk fra 1,0, og den målte værdi vises som 11, hvilket indikerer, at afstanden fra tandrodsspidsen er lang på dette tidspunkt. I mellemtiden laver Apex Locator en "didi" alarmlyd med et langt interval.

- Når blænden vises som vist i figur 2, er den grøn, og indikatorlinjen for testværdien bliver gradvist gul. Referenceafstandsskalaværdien har overskredet 0,5, og måleværdien viser 03, hvilket indikerer, at afstanden fra den apikale foramen er tæt, og tidsintervallet for "di ~ di ~" alarmlyd fra Apex Locator bliver kortere.
- Når blænden vises som vist i figur 3, er den rød, og indikatorlinjen for testværdien bliver gradvist rød. Referenceafstandsskalaværdien er 0,0, og måleværdien viser 00,

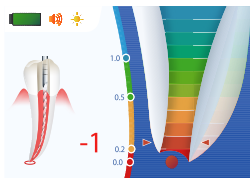


Fig.4

hvilket indikerer, at den når den apikale foramen, I mellemtiden udsender Apex Locator en lang biplyd uden intern.

- Når den målte værdi vises som vist i figur 4, og referenceafstandsskalaværdien overstiger 0,0, vises -1, og bunden viser "●", det betyder, at rodkanalfilen er trængt ind i den apikale foramen, og hovedenheden afgiver en meget presserende "di~~" alarmlyd.



- Placeringen af apikale foramen målt af denne enhed er major/anatomisk apikal foramen. I klinisk praksis, for at forhindre kirurgisk svigt forårsaget af gennemboring af rodapikal åbning, er de mindre / fysiske apikale foramen, der er forberedt til rodkanalen, placeret ved at trække 0,5-1,0 mm fra den målte værdi.

6 Operation

- Værdien af referenceafstanden er kun en anslået værdi, ikke et klinisk grundlag,
- Den målte værdi repræsenterer ikke afstanden. Det angiver simpelthen filprogressionen mod toppen.



- Indsæt filen langsomt under målingen for at forhindre, at den trænger ind i den apikale foramen.
- Apex Locator bruges til at detektere toppen af rodkanalen. Ved klinisk brug skal den kombineres med røntgen og andre midler til bestemmelse af rodkanalens arbejdslængde.
- Enheden skal bruges af tandlæger med kendskab til tandrodskanallængde og driftsfærdigheder.

Uegnet situation for rodkanaler til elektrisk måling

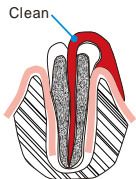
Kan ikke opnå præcise målinger, hvis rodkanalforholdene er som

nedenfor



Rodkanal med en stor apikal foramen

Rodkanalen kan ikke måles nøjagtigt på grund af læsionen eller ufuldstændig udvikling af den apikale foramen. Resultaterne kan vise, at den målte længde er kortere end den faktiske.



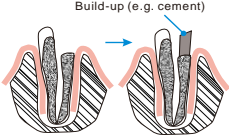
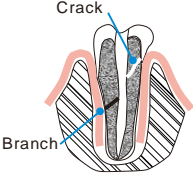
Rodkanalblod flyder over fra åbningen

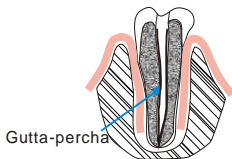
Hvis blod spildes fra rodåbningen og kommer i kontakt med tandkødet, vil det forårsage lækage af elektricitet, som ikke kan måles nøjagtigt. Vent på, at blødningen stopper helt. Rens rodkanalen og åbningen, fjern rodkanalblodet helt, og mål det derefter.

Kemisk opløsning strømmer ud fra åbningen

Hvis en kemisk opløsning strømmer ud af rodkanalen, er det umuligt at få en nøjagtig måling.

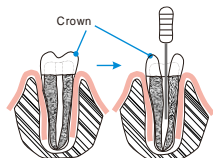
Det er vigtigt at fjerne overløbet fra

	åbningen.
	<p>Brudt krone</p> <p>Hvis kronen er brudt, kommer et segment af tandkødsvævet ind i lumen, og kontakten mellem tandkødsvævet og rodfilen forårsager elektrisk lækage, som ikke kan måles nøjagtigt. I dette tilfælde skal det passende materiale anvendes til at isolere tandkødsvævet.</p>
	<p>Revnetanden lækker gennem rodkanalens gren</p> <p>Knækkede tænder kan forårsage elektrisk lækage og kan ikke måles nøjagtigt.</p> <p>Forgreningsrør kan også forårsage lækage.</p>



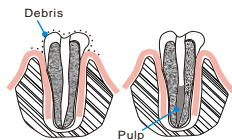
Genbehandlingskanal, der er fyldt med gutta-percha

Gutta-percha skal fjernes fuldstændigt for at fjerne dens isolering, før derefter en lille fil hele vejen gennem de apikale foramen og læg derefter lidt saltvand i kanalen, men lad den ikke løbe over kanalåbningen.



Krone- eller metalprotese, der berører tandkødsvæv

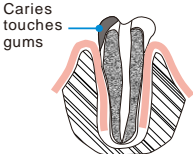
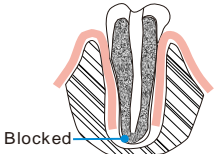
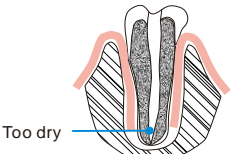
Nøjagtig måling kan ikke opnås, hvis filen berører en metalprotese, der berører tandkødsvæv. I dette tilfælde skal du udvide åbningen øverst på kronen, så filen ikke berører metalprotesen, før du foretager en måling.



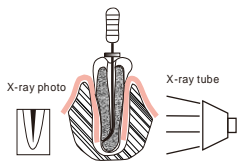
Skæring af snavs på tand og papirmasse inde i kanalen

Fjern alt skæreeffald på tanden.

Fjern al papirmasse inde i kanalen. Ellers kan der ikke opnås en nøjagtig måling.

 <p>Caries touches gums</p>	<p>Karies rører tandkødet</p> <p>I dette tilfælde er elektrisk lækage gennem kariesinfektionsområdet til tandkødet umuligt at opnå en nøjagtig måling.</p>
 <p>Blocked</p>	<p>Blokeret kanal</p> <p>Måleren kører ikke, hvis kanalen er blokeret. Åbning af kanalen helt til den apikale konstruktion for at måle den.</p>
 <p>Too dry</p>	<p>Ekstremt tør kanal</p> <p>Hvis kanalen er ekstremt tør, fungerer måleren muligvis ikke, før den er ret tæt på toppen. I dette tilfælde skal du prøve at fugte kanalen med oxydol eller saltvand.</p>
<p>Forskellige måleresultater mellem Apex Locator-aflæsning og radiografi</p> <p>Nogle gange svarer FindPex-måleraflysningen og røntgenbilledet ikke. Dette betyder ikke, at Apex Locator ikke fungerer korrekt, eller at røntgeneksponeringen er en fejl. Et røntgenbillede viser muligvis ikke toppen korrekt afhængigt af røntgenstrålens vinkel, og placeringen af toppen kan synes at være anderledes, end den virkelig er.</p>	

6 Operation



Røntgenfotoet viser, at den faktiske spids af rodkanalen ikke er den samme som den anatomiske ende. Faktisk er toppen placeret i koronalenden. I dette tilfælde kan røntgen indikere, at filnålen ikke har nået toppen, selvom den faktisk har nået toppen

7. Rengøring, desinfektion og sterilisering

7.1 Forord

Af hygiejne- og hygiejnesikkerhedsmæssige årsager skal filclipsen, læbekrogen, berøringssonden rengøres, desinficeres og steriliseres før hver brug for at forhindre forurening. Dette vedrører inden det første brug samt de efterfølgende anvendelser.

Overhold dine nationale retningslinjer, standarder og krav til rengøring, desinfektion og sterilisering.

Oparbejdningsprocedurer har kun begrænsede konsekvenser for dette dentalinstrument. Begrænsningen af antallet af oparbejdningsprocedurer bestemmes derfor af enhedens funktion / slid. Fra forarbejdningsiden er der ikke noget maksimalt antal tilladte oparbejdningsprocedurer. Enheden bør ikke længere genbruges i tilfælde af tegn på materialeforringelse. I tilfælde af beskadigelse skal enheden oparbejdes, inden den sendes tilbage til producenten til reparation.

7.2 Generelle henstillinger

- Brugeren er ansvarlig for produktets sterilitet i den første cyklus og hver yderligere brug samt for brugen af beskadigede eller snavsede instrumenter, hvor det er relevant efter sterilitet.
- Af hensyn til din egen sikkerhed skal du bære personlige værnemidler (handsker, sikkerhedsbriller osv.).

- Brug kun en desinfektionsopløsning, der er godkendt for dens effektivitet (VAH / DGHM-notering, CE-mærkning og FDA-godkendelse) og i overensstemmelse med DFU fra desinfektionsopløsningsproducenten.
- Vandkvaliteten skal være praktisk i henhold til de lokale bestemmelser, især til det sidste skylletrin eller med en dental opvaskemaskine desinfektor.
- Rengør og vask komponenterne grundigt inden autoklavering.
- Brug ikke blegemiddel eller desinfektionsmidler af klorid.

Autoklaverbare komponenter

Filclips



Læbekrog



Berøringssonde



Kun komponenterne ovenfor kan autoklaveres.

Før første brug og efter hver brug steriliseres ovenstående komponenter.

Forberedelse på brugsstedet: Afbryd komponenterne (læbekrog, filklip og berøringssonde) fra hovedenheden. Fjern grove forureninger fra komponenterne med koldt vand (<40 °C) umiddelbart efter brug.

Brug ikke et fikseringsmiddel eller varmt vand (>40 °C), da dette kan forårsage fiksering af rester, som kan påvirke resultatet af opbejdningsprocessen.

Opbevar instrumenterne i fugtige omgivelser.



- Komponenterne må ikke nedsænkes i vand eller tørres af med noget af følgende funktionelle vand (surt elektrolyseret vand, stærk alkalisk opløsning eller ozonvand), medicinske midler (glutaral osv.) eller andre specielle typer vand eller kommercielle rengøringsvæsker. Sådanne væsker kan resultere i metalkorrosion og vedhæftning af de resterende medicinske midler til komponenterne.

Transport: Sikker opbevaring og transport til opbejdningsområdet for at undgå skader og forurening af miljøet.

Forberedelse til dekontaminering: Enhederne skal oparbejdes i adskilt tilstand.



- Undlad ikke at tage filen ud, før du renser filclipsen.
- Overhold passende personlige beskyttelsesforanstaltninger.

Forrensning: Foretag en manuel forrensning, indtil komponenterne er visuelt rene. Nedsenk komponenterne i vand. Rengør overfladerne med en blød bristolbørste.

Rengøring: Med hensyn til rengøring/desinfektion, skylning og tørring er det at skelne mellem manuelle og automatiserede opbejdningsmetoder. Automatiserede opbejdningsmetoder bør foretrækkes, især på grund af de bedre standardiseringsmuligheder og arbejdssikkerheden.

Automatisk rengøring:

Brug en dental opvaskemaskine -desinfektor, der opfylder kravene i ISO 15883-serien.

Sæt forsigtigt instrumentet i skive-desinfektoren på en bakke og indstil parametrene som følger, og start programmet:

- 4 minutters forvask med koldt vand (<40 °C)
- Tømning
- 5 min vask med et mildt alkalisk rengøringsmiddel ved 55°C
- Tømning
- 3 min neutralisering med varmt vand (>40°C)
- Tømning
- 5 min mellemliggende skylning med varmt vand (>40°C)
- Tømning

De automatiserede rengøringsprocesser er blevet valideret ved hjælp af 0,5% neodisher MediClean forte (Dr. Weigert).

Bemærk: I henhold til EN ISO 17664 kræves der ingen manuelle oparbejdningsmetoder til disse enheder. Hvis der skal anvendes en manuel oparbejdningsmetode, bedes du validere den inden brug.



- Brug kun godkendte vaskedesinfektorer i henhold til EN ISO 15883, vedligehold og kalibrer dem regelmæssigt.
- Følg instruktionerne og overhold de koncentrationer, der er angivet af producenten (se generelle anbefalinger).

Desinfektion: Automatisk termisk desinfektion i dental opvaskemaskine/desinfektor under hensyntagen til nationale krav vedrørende A0-værdi (se EN ISO 15883).

En desinfektionscyklus på 5 minutters desinfektion ved 93 °C er blevet valideret, så enheden opnår en A0-værdi på 3000.

Efter automatiseret rengøring skal instrumentet straks desinficeres eller steriliseres automatisk. Manuel desinfektion anbefales ikke.

Tørring:

Automatisk tørring:

Tørring af instrumentets yderside gennem tørrecyklus af dental opvaskemaskine/desinfektor. Om nødvendigt kan yderligere manuel tørring udføres gennem frugfrit håndklæde. Insufflate hulrum i instrumenter ved hjælp af steril trykluft.

Funktionstest, vedligeholdelse: Visuel inspektion for renhed af komponenterne og genmontering. Funktional test i henhold til brugsanvisningen. Udfør om nødvendigt oparbejdningsprocessen igen, indtil komponenterne er synligt rene.

Før emballering og autoklavering skal du sørge for, at enheden er blevet vedligeholdt i henhold til producentens anvisninger.

Emballage: Pak instrumenterne i et passende emballagemateriale til sterilisering.



- Kontroller posens gyldighedsperiode som oplyst af producenten for at bestemme holdbarheden.
- Brug poser, der tåler en temperatur på op til 141 °C og i overensstemmelse med EN ISO 11607.

Sterilisering: Sterilisering af instrumenter ved anvendelse af en fraktioneret forvakuumdampsteriliseringproces (i henhold til EN 285/EN 13060/EN ISO 17665) under hensyntagen til de respektive landekrav.

Minimumskrav: 3 min ved 134 °C (i EU: 5 min ved 134 °C)

Maksimal steriliseringstemperatur: 137 °C

Flashsterilisering er ikke tilladt på lumeninstrumenter!



- Brug kun godkendte autoklaveenheder i henhold til EN 13060 eller EN 285.
- Brug en valideret steriliseringsprocedure i henhold til EN ISO 17665.
- Overhold vedligeholdelsesproceduren for autoklaveanordningen

givet af producenten.

- Brug kun denne anbefalede steriliseringsprocedure.
- Kontroller effektiviteten (emballageintegritet, ingen fugtighed, farveændring af steriliseringsindikatorer, fysisk-kemiske integratorer, digitale registreringer af cyklusparametre).
- Steriliseringsproceduren skal være i overensstemmelse med EN ISO 17665.
- Vent til afkøling, før du rører ved den.

Opbevaring: Opbevaring af steriliserede instrumenter i et tørt, rent og støvfrit miljø ved beskedne temperaturer, se etiket og brugsanvisning.



- Sterilitet kan ikke garanteres, hvis emballagen er åben, beskadiget eller våd.
- Kontroller emballagen før brug (emballagens integritet, ingen fugtighed og gyldighedsperiode).

Oplysninger om valideringsundersøgelse vedrørende oparbejdning: Ovennævnte oparbejdningsproces (rengøring, desinfektion, sterilisering) er blevet valideret med succes. Se testrapporter:

- Valideringsrapport om rengøring af desinfektion. RDS2020D0063 001
- Steriliseringsvalideringsrapport nr. RDS2020S0067 001 og RDS2020S0066 001



- Ovennævnte anvisninger er blevet valideret af producenten af det medicinske udstyr som værende i stand til at forberede et medicinsk udstyr til brug. Det forbliver processorens ansvar at sikre, at behandlingen, som faktisk udføres ved hjælp af udstyr, materialer og

personale i forarbejdningsanlægget, opnår det ønskede resultat. Dette kræver verifikation og/eller validering og rutinemæssig overvågning af processen. På samme måde bør enhver afvigelse fra forarbejdningsvirksomhedens side fra de givne instruktioner evalueres behørigt med hensyn til effektivitet og potentielle negative konsekvenser.

7.3 Desinfektion

Desinfektion komponenter

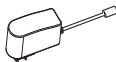
Apex Locator



Base



Adapter



Tester



Måletråd



Tør alle overflader af med en klud, der er let fugtet med ethanol til desinfektion (ethanol 70 til 80 vol%) mindst 2 minutter, gentag 5 gange.



Brug ikke andet end ethanol til desinfektion (ethanol 70 til 80 vol.).

Brug ikke for meget ethanol, da det går i maskine og beskadiger

komponenterne indeni.

8. Fejlfinding

Når der findes problemer, skal du kontrollere følgende punkter, før du kontakter din distributør. Hvis ingen af disse er relevante, eller problemet ikke afhjælpes, selv efter at der er truffet foranstaltninger, kan produktet have svigtet. Kontakt din distributør.

Problem	Årsag	Opløsning
Strømmen er ikke tændt.	Batteriet er fladt.	Oplad batteriet.
	Tryk på afbryderen for kort tid.	Tryk længe på afbryderen.
Ingen opladningsindikator blinker på håndstykkeskærmen.	Adapteren er ikke tilsluttet korrekt.	Kontroller, om adapteren er tilsluttet Apex Locator Kontroller, om den eksterne vekselstrømsforsyning er tilsluttet.
	Opladningen er afsluttet.	Kontrol af batteriets instruktioner.
Ingen lyd.	Biplydstyrken er indstillet til "❌".	Indstil lydstyrken, og vælg den passende lydstyrke

9. Tekniske data


Fabrikant	Changzhou Sifary Medical Technology Co.,Ltd.
Model	FindPex
Dimensioner	15.6cm x 10.6cm x 11.4cm±1cm (pakke)
Vægt	0.65kg±10%
Strømforsyning	Lithium ion battery: 3.7V, 800mAh, ±10%
Europæisk standardadapter	Model nr.: UE05LV2-050100SPA Indgang: AC 100-240V, 50/60HZ, 0.2A Udgang: DC 5V/1A, 5W
Multi-standard adapter	Model nr.: UES06WOCP-050100SPA Indgang: AC 100-240V, 50/60HZ, 0.2A Udgang: DC 5V/1A
Frekvens	50/60Hz, ±10%
Effekt	0.2A MAX
Grad af beskyttelse	IPX 0
Elektrisk sikkerhedsklasse	Klasse II

9 Tekniske data

Anvendt del	B (Filklip, læbekrog, berøringssonde)
Driftstilstand	Kontinuerlig drift
Driftsbetingelser	Anvendelse: i lukkede rum Omgivelsestemperatur: 10 °C ~ 40 °C Relativ luftfugtighed: 30% ~75% Atmosfærisk tryk: 70kPa~106kPa
Transport- og opbevaringsforhold	Omgivelsestemperatur: -20 °C ~ +55 °C Relativ luftfugtighed: 20% ~ 80 % Atmosfærisk tryk: 70kPa~106kPa

10. EMC-tabeller

Dette produkt har ingen væsentlig ydeevne.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske emissioner		
FindPex er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af FindPex skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.		
Emissionsprøvning	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Professionelt sundhedsfacilitets miljø og hjemmeplejemiljø
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Professionelt miljø for sundhedsfaciliteter
Harmoniske emissioner IEC61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	
 <p>EMISSIONSEGENSKABERNE for dette udstyr gør det velegnet til brug i industriområder og hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det anvendes i et beboelsesmiljø (hvor CISPR 11 klasse B normalt kræves), giver dette udstyr muligvis ikke tilstrækkelig beskyttelse af radiofrekvenskommunikationstjenester. Brugeren skal muligvis træffe afbødende foranstaltninger, såsom at flytte eller omorientere udstyret.</p>		

Vejledning og fabrikanterklæring – elektromagnetisk immunitet

FindPex er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **FindPex** skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Niveau for overholdelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	Gulve skal være træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulve er dækket af syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtig elektrisk Transienter/bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz gentagelsesfrekvens	± 2 kV 100 kHz gentagelsesfrekvens	Netkvaliteten bør svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Bølge IEC 61000-4-5	Linje til linje: $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV Linje til jord: $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Linje til linje: $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV Linje til jord: $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Netkvaliteten bør svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald IEC 61000-4-11	0% UT; 0.5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	0% UT; 0.5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	Netkvaliteten bør svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af enheder kræver fortsat drift under strømafbrydelser,

10 EMC-tabeller

Spændingsaf brydelser IEC 61000-4-11	0% UT; 1 cyklus og 70% UT; 25/30 cyklusser sinusfase ved 0° 0% UT; 250/300 cyklus	0% UT; 1 cyklus og 70% UT; 25/30 cyklusser sinusfase ved 0° 0% UT; 250/300 cyklus	anbefales det, at enhederne får strøm fra en uafbrydelig strømforsyning eller et batteri
Nominelt effektfrekvens magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz eller 60Hz	30 A/m 50Hz eller 60Hz	Effektfrekvensmagn etfeltet skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Bemærk: UT: nominal spænding(er); F.eks. betyder 25/30 cyklusser 25 cyklusser ved 50Hz eller 30 cyklusser ved 60Hz			

Vejledning og fabrikanterklæring – elektromagnetisk immunitet

FindPex er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **FindPex** skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Niveau for overholdelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Gennemførte forstyrrelser induceret af RF-felter	3 V 0,15 MHz – 80 MHz, 6 V i ISM-bånd mellem	3 V	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på nogen del af

<p>IEC 61000-4-6</p> <p>Udstrålede RF EM-felter IEC 61000-4-3</p> <p>Nærhedsfelter fra RF trådløst kommunikation udstyr IEC 61000-4-3</p>	<p>0,15 MHz og 80 MHz, 80 % AM ved 1 kHz</p> <p>3 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM ved 1 kHz</p> <p>Se tabellen over RF-trådløst kommunikations udstyr i "Anbefalede minimumsseparationsafstande"</p>	<p>3V/m</p> <p>Overhold er</p>	<p>FindPex, herunder kabler, end den anbefalede adskillelsesafstand beregnet ud fra ligningen, der gælder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalede mindste separationsafstande Se tabellen over RF-trådløst kommunikationsudstyr i "Anbefalede minimumsseparationsafstande"</p>
---	---	--------------------------------	--

Anbefalede mindste separationsafstande

I dag er mange RF trådløse udstyr blevet brugt i forskellige sundhedssteder, hvor medicinsk udstyr og / eller systemer anvendes. Når det medicinske udstyr og/eller de medicinske systemer anvendes i nærheden af medicinsk udstyr og/eller systemer, kan det medicinske udstyrs og/eller systemernes grundlæggende sikkerhed og væsentlige ydeevne blive påvirket. **FindPex** er testet med immunitetstestniveauet i nedenstående tabel og opfylder de relaterede krav i IEC 60601-1-2: 2014 + A1: 2020. Kunden og/eller brugeren skal hjælpe med at holde en minimumsafstand mellem RF trådløst kommunikationsudstyr og **FindPex** som anbefalet nedenfor.

Testfrekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Tjeneste	Modulation	Maksimal effekt (W)	Afstand (m)	Immunitet test niveau
--------------------	------------	----------	------------	---------------------	-------------	-----------------------

						u (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation 18Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460 FRS 460	FM± 5 kHz afvigelse 1 kHz sinus	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820,CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700- 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation 217Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n,RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217Hz	2	0.3	28

5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217Hz	0.2	0.3	9
5500						
5785						

Vejledning og fabrikanteklæring – elektromagnetisk immunitet

FindPex er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **FindPex** skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.

Nærhed magnetfelt er	IEC 61000-4-39 testniveau	Niveau for overholdelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Nærhed Magnetfelt er	134.2kHz Pulse modulation 2.1 kHz	65A/m	Effektfrekvensmagnetfeltet skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Nærhed Magnetfelt er	13.56MHz Pulse modulation 50 kHz	7.5A/m	



- Brug af andet tilbehør og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af **FindPex**, kan resultere i øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet af **FindPex** og resultere i forkert betjening.

Oplysninger om kabel:

Kabelnavn	Kabellængde (m)	Afskærmet eller ej	Bemærkning
Adapterkabel	1.2	Nej	/

- Brug af **FindPex** ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert betjening. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal **FindPex** og det andet udstyr observeres for at kontrollere, at de fungerer normalt.
- Hvis anvendelsesstedet er i nærheden af (f.eks. mindre end 1,5 km fra) AM-, FM- eller tv-antenner, skal det, før udstyret tages i brug, være nødvendigt at kontrollere, at det fungerer normalt for at sikre, at udstyret forbliver sikkert med hensyn til elektromagnetiske forstyrrelser i hele den forventede levetid.

11. Erklæring

Levetid

Levetiden for FindPex-seriens produkter er 3 år. Det anbefales, at udstyret kontrolleres og repareres hos forhandleren en gang om året.

Vedligeholdelse

FREMSTILLING vil levere kredsløbsdiagrammer, komponentlister, beskrivelser, kalibreringsinstruktioner til at hjælpe SERVICEPERSONALE med reparation af dele.

Bortskaffelse

Emballagen skal genbruges. Metaldele af enheden bortskaffes som skrot. Syntetiske materialer, elektriske komponenter, og printkort bortskaffes som elektrisk skrot. Lithiumbatterierne bortskaffes som specielt affald. Håndter dem i henhold til de lokale miljøbeskyttelseslove og -bestemmelser.

Rettigheder

Alle rettigheder til at ændre produktet forbeholdes producenten uden yderligere varsel. Billederne er kun til reference. De endelige fortolkningsrettigheder tilhører CHANGZHOU SIFARY MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD. Det industrielle design, indre struktur osv. har krævet flere patenter af SIFARY, enhver kopi eller falsk produkt skal tage juridisk ansvar.



Changzhou Sifary Medical Technology Co., Ltd.

Add: No. 99 Qingyang Road, Xuejia County, Xinbei District, 213000
Changzhou, Jiangsu, China

Tel: +86-0519-85962691

Fax: +86-0519-85962691

Email: info@sifary.com

Web: www.sifary.com



Caretechion GmbH

Tel: +49 211 2398 900

Add: Niederrheinstr. 71, 40474 Düsseldorf, Germany

Email: info@caretechion.de

All rights reserved.